



# Sömmerdaer Stadtnachrichten



AMTSBLATT DER STADT SÖMMERDA

Jahrgang 21

Mittwoch, den 31. August 2011

Nummer 35

Tag des offenen Denkmals  
11. September 2011  
Romantik, Realismus, Revolution - Das 19. Jahrhundert

**GESCHICHTE ERLEBEN:**  
SÖMMERDA um 1890  
IM DREYSE-HAUS

- MODISCH
- MUSIKALISCH
- KÖSTLICH

(INFOS IM INNENTEIL)

## INHALTSVERZEICHNIS

### Amtlicher Teil

- Amtliche Bekanntmachungen..... S. 3
  - \* Hauptausschuss tagt
  - \* Ortsteilrat Wenigensömmern tagt
- Eigenbetrieb Abwasser Sömmerda: Bekanntmachung..... S. 3
  - \* Entsorgung der Kleinkläranlagen und Gruben in Leubingen
- Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung des Entwurfs der Thüringer Verordnung über das Landesentwicklungsprogramm (LEP 2025)..... S. 4

### Nichtamtlicher Teil

- Wir gratulieren..... S. 4
- Aktuelles aus dem SFZ..... S. 4
  - \* Mädelsabend im SFZ
  - \* Fulminanter Ferienabschluss im SFZ
  - \* Rommé-König im SFZ
  - \* Freizeitangebote September 2011
- Stadt- und Kreisbibliothek Sömmerda..... S. 6
  - \* Neuzugänge
  - \* Lesung mit Martin Stiebert
  - \* Umfrage in der Bibliothek
  - \* Konzert mit Hindernissen
- Veranstaltungstipps..... S. 8
  - \* 20. Rafting-Rennen
  - \* Gartenfest in der "Bertha"
  - \* Kunst im Turm
  - \* 11. Ernteumzug & Bauernmarkt
  - \* Tag des offenen Denkmals
- Straßenverkehrsbehörde informiert..... S. 10
  - \* Aktuelle Sperrungen
  - \* Schulwegüberwachung
- Offener Jugendtreff B27: Veranstaltungsplan September.. S. 11
- Schwimmhalle Sömmerda..... S. 11
  - \* Aqua-Jogging-Kurse
  - \* Schwimmlehrgänge in den Herbstferien
- Städtische Kindereinrichtung "Mischka"..... S. 11
  - \* Förderaktion "Verkehrssicherer Heimweg"
- Erster Grabstein auf neuer Grabanlage..... S. 11

#### Bereitschaftsdienste

- WGS, WOBAG, Wasser/Abwasser, SEV, Schlüssel..... S. 12
- Apotheken..... S. 12
- Kinderärzte / Hausärzte..... S. 12
- DRK Krankenhaus Sömmerda..... S. 12
- Zahnärztlicher Notdienst..... S. 12

#### Vereine und Verbände

- Erste Thüringer Ludothek..... S. 12
- Thüringer Arbeitsloseninitiative - Soziale Arbeit e. V. .... S. 13
- SBSV Thüringen e. V. - Kreisverband Sömmerda..... S. 13
- SV Sömmerda e. V. - Abt. Radsport..... S. 13
- Rassekaninchenzuchtverein T 643 Schallenburg..... S. 13
- SHG Angehörige Demenzkranker Sömmerda..... S. 13
- "THEPRA LV Thüringen" e. V. - Streetwork Sömmerda..... S. 14
- Sozialverband VdK - Kreisverband Sömmerda..... S. 14
- Förderverein Staatl. Gymnasium "A. Schweitzer" Sda. .... S. 14
- Rotary-Club Sömmerda..... S. 15
- KGV "Am Biegenweg" e. V. Sömmerda..... S. 15

## STADTVERWALTUNG SÖMMERDA

ANSCHRIFT	ÖFFNUNGSZEITEN
Stadt Sömmerda	Mo: 9 - 12 Uhr
Marktplatz 3-4	Di: 9 - 12 Uhr / 13 - 18 Uhr
99610 Sömmerda	Mi: geschlossen
Telefon: 350-0, Fax: 62 14 77	Do: 9 - 12 Uhr / 13 - 16 Uhr
Internet: www.soemmerda.de	Fr: 9 - 12 Uhr
E-Mail: mail@stadt.soemmerda.de	

#### TELEFONVERZEICHNIS

<b>Bürgermeister</b>	350-100
Sekretariat	350-101
Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte	31 92 41
<b>Hauptamt</b>	
Amtsleiter	350-110
Büro Stadtrat	350-105
Personalabteilung	350-111
Presse / Öffentlichkeitsarbeit	350-131
Statistik und Wahlen	350-132
EDV / Informatik	350-331
<b>Finanzen und Soziales</b>	
Amtsleiterin	350-120
Stadtkasse	350-121
Steuern	350-122
Vollstreckung	350-123
Kämmerei	350-126
Versicherung	350-127
Abteilung Liegenschaften	350-323
Abteilung Soziales	350-250
- Kindereinrichtungen	350-254
- Wohngeldwesen	350-264
<b>Rechts- und Ordnungsamt</b>	
Amtsleiter	350-230
Einwohnermeldeamt	350-233
Straßenverkehrsbehörde	350-235
Standesamt	350-238
Gewerbeabteilung	350-270
- Marktwesen	350-372
Fundbüro	350-150
Feuerwehr- und Zivilschutz	31 94-0
<b>Bau- und Umweltamt</b>	
Amtsleiter	350-310
Stadtplanung	350-361
Bauverwaltung	350-363
Straßenbeleuchtung / -reinigung	350-364
Hoch- und Tiefbau	350-365
Wirtschaftsförderung	350-302
Abteilung Umwelt	350-220
- Friedhofswesen	350-222
- Umweltschutz	350-223
Betriebshof	31 54 89
<b>Kultur- und Sportamt</b>	
Amtsleiter	350-210
Sport / Sportförderung	350-212
Abteilung Kultur / Jugendarbeit	350-240
Tourist-Information	350-350
Museumsleiter	350-249
Stadtarchiv	350-248
Historisch-Technisches Museum	692 98 55
Stadt- und Kreisbibliothek	62 30 92
Städtische Musikschule "Wilhelm Buchbinder"	3 02 98
Schüler-Freizeit-Zentrum	62 20 50
Offener Jugendtreff B27	62 14 04
Volkshaus	62 10 85
Unstruthalle	61 40 03
Kurt-Neubert-Sportpark	62 20 64
<b>Eigenbetrieb Abwasser</b>	
Werkleiter	32 90 20
32 90 24	
<b>Stadtwerke Sömmerda GmbH</b>	350-170
- Freibad	62 20 97
- Schwimmhalle	62 20 14

**Nächster Redaktionsschluss: Di - 06. September 2011!**

**(Erscheinungstag: Mi - 14. September 2011!)**

E-Mail: [pressestelle@stadt.soemmerda.de](mailto:pressestelle@stadt.soemmerda.de)

## Amtlicher Teil

### Amtliche Bekanntmachungen

#### Hauptausschuss tagt

Die 20. öffentliche/nichtöffentliche Sitzung des Hauptausschusses findet am Mittwoch, dem 07.09.2011, um 16:30 Uhr, im Sitzungssaal des Rathauses statt.

#### Vorläufige Tagesordnung

##### Öffentliche Sitzung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bestätigung der Niederschrift vom 10.08.2011 - öffentlicher Teil
3. Verschiedenes

Es folgt eine nichtöffentliche Sitzung.  
(Änderungen vorbehalten)

Interessierte Bürger sind zur öffentlichen Sitzung herzlich eingeladen.

Flögel  
Bürgermeister

#### Ortsteilrat Wenigensömmern tagt

Die 11. öffentliche Sitzung des Ortsteilrates Wenigensömmern findet am Montag, dem 05.09.2011, um 19:30 Uhr, im Versammlungsraum der Feuerwehr Wenigensömmern statt.

#### Vorläufige Tagesordnung

##### Öffentliche Sitzung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Protokoll der letzten Sitzung
3. Mitteilungen
4. Kirmes 2011
5. Adventsveranstaltungen
6. Sonstiges  
(Änderungen vorbehalten)

Interessierte Bürger sind zur öffentlichen Sitzung herzlich eingeladen.

Rottleb  
Ortsteilbürgermeister



## Eigenbetrieb Abwasser

### Bekanntmachung

#### Entsorgung der Kleinkläranlagen und Gruben in Leubingen

Termine auch auf der Internetseite:

[www.soemmerda.de](http://www.soemmerda.de) / Rubrik Wirtschaft / Versorgungsbetriebe

Entsprechend der Entwässerungssatzung der Stadt Sömmerda ist nach § 14 mindestens eine **jährliche Entsorgung** der Grubeninhalte über den Eigenbetrieb Abwasser zwingend vorgeschrieben.

Der Eigenbetrieb Abwasser hat nach § 14, Absatz 2 den Abfuhrtermin festzulegen und dem Grundstücksbesitzer mindestens 5 Tage vorher mitzuteilen.

Die Abfuhrtermine werden über das Amtsblatt der Stadt Sömmerda hiermit bekannt gegeben.

Datum	Ort	Straße
07.09.11	Stödden	Friedensstraße
08.09.11	Stödden	Friedensstraße
08.09.11	Leubingen	Städtener Straße
09.09.11	Leubingen	Städtener Straße
12.09.11	Leubingen	Querweg
13.09.11	Leubingen	Lindenweg
14.09.11	Leubingen	Gartenweg
15.09.11	Leubingen	Gartenweg
15.09.11	Leubingen	Schillerstraße
15.09.11	Leubingen	Goethestraße
16.09.11	Leubingen	Goethestraße
16.09.11	Leubingen	Breitfurter Weg
19.09.11	Leubingen	Breitfurter Weg
19.09.11	Leubingen	Kölledaer Straße
20.09.11	Leubingen	R.-Luxemburg-Straße 2-15
20.09.11	Leubingen	Th.-Müntzer-Straße
20.09.11	Leubingen	Nebengasse
20.09.11	Leubingen	W.-Seelenbinder-Straße
21.09.11	Leubingen	W.-Seelenbinder-Straße
21.09.11	Leubingen	Mozartstraße
21.09.11	Leubingen	Marktplatz
22.09.11	Leubingen	Breitscheidstraße
22.09.11	Leubingen	R.-Luxemburg-Straße 18-23
23.09.11	Leubingen	Bahnhofstraße
23.09.11	Leubingen	Dahlienweg
23.09.11	Leubingen	Sackgasse
26.09.11	Leubingen	Wielandstraße
26.09.11	Leubingen	R.-Luxemburg-Straße 28-39
27.09.11	Leubingen	S.-Bach-Straße
27.09.11	Leubingen	R.-Luxemburg-Straße 40-52
28.09.11	Leubingen	Dr.-A.-Schweitzer-Straße
28.09.11	Leubingen	R.-Luxemburg-Straße 53-64
29.09.11	Leubingen	Plan
29.09.11	Leubingen	R.-Luxemburg-Straße 65-72

Die Abfuhr der Grubeninhalte erfolgt **montags bis freitags** in der Zeit von **07:15 Uhr bis 16:00 Uhr** durch die **Fa. Rohrreinigung Morawietz (ROMO)**. Die genannten Termine sind unbedingt einzuhalten. Abweichende Termine sind sofort mit dem Eigenbetrieb Abwasser unter der Tel.-Nr. (03634) 329022 zu vereinbaren.

Gleichzeitig bitten wir die Grundstückseigentümer bzw. -nutzer für freien Zugang zu den Kleinkläranlagen / Gruben bzw. deren Öffnungen zu sorgen.

**VERLAG WITTICH**  
**Impressum:**

**Sömmerdaer Stadtnachrichten**  
**Amtsblatt der Stadt Sömmerda**

Herausgeber: Stadt Sömmerda, Marktplatz 3-4, 99610 Sömmerda  
Verlag und Druck: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, Tel. 03677/2050-0, Fax 03677/2050-21

Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: der Bürgermeister  
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Andreas Barschtipan – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verlagsleiter: Mirko Reise  
Erscheinungsweise: wöchentlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet; Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MwSt.) beim Verlag bestellen.

Mehrfachentsorger können diesen Termin zusätzlich zur Abfuhr nutzen.

Die Entsorgungstermine in den anderen Ortsteilen werden jeweils rechtzeitig bekannt gegeben.

Döring  
Werkleiter

### Bekanntmachung

#### Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung des Entwurfs der Thüringer Verordnung über das Landesentwicklungsprogramm (LEP 2025)

Am 12. Juli 2011 hat die Landesregierung den Entwurf der Thüringer Verordnung über das Landesentwicklungsprogramm (LEP 2025) zur öffentlichen Auslegung freigegeben.

Gemäß § 10 Abs. 1 des Raumordnungsgesetzes (ROG) vom 22. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2986), zuletzt geändert durch Artikel 9 des Gesetzes vom 31. Juli 2009 (BGBl. I. S. 2585), in Verbindung mit § 10 Abs. 3 Satz 2 des Thüringer Landesplanungsgesetzes (ThürLPIG) vom 15. Mai 2007 (GVBl. S. 45) ist der Entwurf des LEP 2025 bei den Landesplanungsbehörden sowie bei den in den Regionalen Planungsgemeinschaften zusammengesetzten Gebietskörperschaften öffentlich auszulegen.

Ort und Dauer der Auslegung werden hiermit gemäß § 10 Abs. 1 Satz 3 ROG bekannt gemacht.

Der Entwurf des LEP 2025 liegt in der Zeit

**vom 26. September bis einschließlich 28. Oktober 2011**

**Montag bis Freitag 09:00 - 12:00 Uhr**  
**Montag, Mittwoch, Donnerstag 13:00 - 16:00 Uhr**  
**Dienstag 13:00 - 18:00 Uhr**

**in der Stadtverwaltung Sömmerda,  
Marktstraße 1-2, 99610 Sömmerda,  
Bau- und Umweltamt / Stadtplanung,  
Zimmer 1.05**

zur kostenlosen Einsichtnahme durch Jedermann aus.

Anregungen zum Entwurf des LEP 2025 können innerhalb der Auslegungsfrist schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Darüber hinaus können Anregungen zum Entwurf des LEP 2025 auch direkt gegenüber dem

**Thüringer Ministerium für Bau, Landesentwicklung  
und Verkehr, Referat 21,  
Postfach 900 362, 99106 Erfurt**

vorgebracht bzw. als E-Mail unter der Adresse "lep2025@tmbvl.thueringen.de" übermittelt werden.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können gemäß § 10 Abs. 3 Satz 4 ThürLPIG bei der Beschlussfassung über das LEP 2025 unberücksichtigt bleiben.

Allgemeine Informationen zur Raumordnung und Landesplanung in Thüringen, das Thüringer Landesplanungsgesetz sowie der Entwurf des LEP 2025 sind im Internet abrufbar unter

[www.lep2025.de](http://www.lep2025.de).

### Nichtamtlicher Teil



#### Wir gratulieren

Die Stadtverwaltung Sömmerda übermittelt herzliche Glückwünsche, auch nachträglich an:

Frau Erna Effmert	zum 93. Geburtstag
Frau Irma John	zum 90. Geburtstag
Herrn Günter Walther	zum 75. Geburtstag
Herrn Horst Matthäi	zum 75. Geburtstag
Herrn Claus Bosse	zum 75. Geburtstag
Frau Iris Seemann	zum 70. Geburtstag
Frau Helga Geßler	zum 70. Geburtstag
Frau Gudrun Tschernatsch	zum 70. Geburtstag
Herrn Helmut Loose	zum 70. Geburtstag
Herrn Siegfried Schölzel	zum 70. Geburtstag
Herrn Klaus Wieczorek	zum 70. Geburtstag
Herrn Horst Weese	zum 70. Geburtstag
Frau Karin Köhler	zum 65. Geburtstag
Frau Angelika Schneegaß	zum 65. Geburtstag
Frau Margit Bernst	zum 65. Geburtstag
Herrn Helmut Kanzler	zum 65. Geburtstag

Allen hier nicht genannten Jubilaren ebenso herzliche Glückwünsche zu ihrem Ehrentag und weiterhin beste Gesundheit sowie persönliches Wohlergehen.

#### Hinweis:

Bürgerinnen und Bürger, die hier nicht genannt sein möchten, haben die Möglichkeit, sich rechtzeitig (mind. zwei Wochen vorher) bei der Stadt Sömmerda, Marktplatz 3-4, Abt. Öffentlichkeitsarbeit, Zimmer 112 oder Tel. (03634) 350-130 oder 350-131 zu melden. In solchen Fällen wird von einer Veröffentlichung im Amtsblatt der Stadt Sömmerda Abstand genommen.



### Aktuelles aus dem SFZ

#### Mädelsabend im SFZ



GUTE LAUNE, QUATSCHEN  
UND SPAß HABEN IM  
SCHÜLER-FREIZEIT-ZENTRUM!

## Fulminanter Ferienabschluss im SFZ

Sechs Wochen Ferien - das hieß für das Schüler-Freizeit-Zentrum der Stadt ein kunterbuntes Programm mit wunderschönen Kreativangeboten, lustigen Wettbewerben, spannenden Exkursionen und vielen Gute-Laune-Aktionen. Das feierten zum krönenden Abschluss viele kleine und große Besucher beim Laternenfest des SFZ, bei dem es so richtig heiß herging.



Neben einem gemütlichen Lagerfeuer, bei dem die AG "Gitarre" des SFZ das Stockbrot-Brutzeln begleitete, gab es jede Menge Spaß und Spiele und natürlich auch eine Bastelstation, an der Laternen für das abendliche Dunkel gefertigt wurden.

Fotos (3): SFZ



Highlight des Abends war eine fulminante Feuershow von Pit Nötzold, die auf die Gesichter der Kinder und auch deren Familien erstaunt-begeisterte Mienen zauberte. Alles in allem also ein gelungener Ferienabschluss.

## Rommé-König im SFZ

Auch in diesen Ferien wurde im Schüler-Freizeit-Zentrum der Stadt Sömmerda wieder ein Rommé-König gesucht. Diesmal gewannen am 17. August 2011:

1. Platz: Philipp Stapel (Sömmerda)
2. Platz: Lucie-Ann Wiegand (Leubingen)
3. Platz: Kim Long (Sömmerda)

Herzlichen Glückwunsch!

**EIN BESUCH LOHNT SICH**  
**SFZ**  
 Schüler-Freizeit-Zentrum, Kölledaer Str. 30, 99610 Sömmerda

Telefon: (03634) 622050 // E-Mail: sfz-soemmerda@web.de  
 Öffnungszeiten: Schulzeit - Montag bis Freitag - 13:30 Uhr bis 18:00 Uhr  
 Gruppenanmeldungen auch vormittags möglich!

## Freizeitangebote SEPTEMBER 2011

### Montag, 05.09.2011

- 14:00 Uhr Junge Autoren - Schreiben und Spielen
- 14:00 Uhr StimmenSpaß - Singen für alle
- 14:30 Uhr Einrad fahren - Schnupperkurs (Einräder vorhanden)
- 14:30 Uhr Digitale Fotografie und Bildbearbeitung am PC (ab 10 Jahre)
- 15:00 Uhr Plastisches Gestalten mit Ton
- 15:30 Uhr Digitale Fotografie und Bildbearbeitung am PC (ab 10 Jahre)
- 15:30 Uhr Einrad fahren
- 15:30 Uhr Darstellendes Spiel

### Dienstag, 06.09.2011

- 14:00 Uhr Tanzmariechen
- 14:30 Uhr Einrad fahren für Anfänger
- 15:00 Uhr Gitarre
- 15:00 Uhr Geschickte Hände
- 15:00 Uhr Akrobatik
- 15:00 Uhr Webdesign und Homepage
- 15:30 Uhr Zaubern
- 16:00 Uhr Internet-Treff
- 16:30 Uhr Einrad fahren



### Mittwoch, 07.09.2011

- 14:00 Uhr Nähen an der Maschine für Anfänger (ab 9 Jahre) - Heute: Handytaschen
- 14:00 Uhr Disco-AG
- 14:00 Uhr Kindergeburtstag (nach Anmeldung)
- 14:30 Uhr Gitarre
- 15:00 Uhr Gitarre
- 15:30 Uhr Internet-Treff
- 15:30 Uhr Nähen an der Maschine - Heute: witzige Monster selbst genäht
- 16:00 Uhr Theater
- 16:30 Uhr Gitarre

### Donnerstag, 08.09.2011

- 14:00 Uhr Computerschreiblernkurs
- 14:00 Uhr Break-Dance
- 14:00 Uhr Töpfern
- 14:30 Uhr Kreativ- und Bastelwerkstatt - Heute: Rosige Seifenzeit
- 15:00 Uhr Gitarre
- 15:00 Uhr Little Suleika
- 15:30 Uhr Billard/Darts
- 16:00 Uhr Cheerleader/DiscoTanz
- 17:00 Uhr Orientalischer Tanz

### Freitag, 09.09.2011

- 14:00 Uhr Die Trommler
- 14:00 Uhr Gitarre
- 14:00 Uhr Kindergeburtstag (nach Anmeldung)
- 14:30 Uhr Malen und Zeichnen
- 15:00 Uhr Tanz-/Bewegungsspiele für Vorschulkinder
- 15:30 Uhr Internet-Treff
- 16:00 Uhr Theater



## Stadt- und Kreisbibliothek

Weißenseer Straße 15, 99610 Sömmerda  
Telefon: (03634) 623092  
Fax: (03634) 623094  
E-Mail: bibliothek@dreysehaus.de

### Neuzugänge

#### Romane und Erzählungen:

R 11

Evanovich, Janet: Kuss mit Soße: ein Stephanie-Plum-Roman. / Janet Evanovich. - 2. Aufl. - München: Goldmann, 2011. - 316 S. 15. Fall für Kopfgeldjägerin Stephanie Plum: Freundin Lula wird bedroht, meldet sich aber zu einem Koch-Wettbewerb an. Stephanie soll helfen, hat jedoch alle Hände voll mit ihrem Job zu tun und der Aufklärung einer Einbruchsserie von Kunden ihres Kollegen Ranger, der ihr wieder mal sehr nah kommt. IK: Frauen

R 11

Filhol, Elisabeth: Der Reaktor / Elisabeth Filhol. - Hamburg: Edition Nautilus, 2011. - 121 S.

R 11

Frey, Jana: Wenn du mich brauchst / Jana Frey. - Würzburg: Arena, 2011. - 365 S. Als die beiden jungen Mädchen Sky und Hannah erfahren, dass sie bei ihrer Geburt vertauscht wurden, bricht ihre ganze Welt zusammen. Sie haben das Gefühl, nirgendwo mehr wirklich zu Hause zu sein, nirgendwo mehr richtig dazugehören. Aber es kommt noch mehr auf die beiden zu ... IK: Besonders für Jugendliche

R 11

Haderlap, Maja: Engel des Vergessens: Roman / Maja Haderlap. - 2. Aufl. - Göttingen: Wallstein, 2011. - 287 S. - (Ingeborg Bachmann-Preis; 2011) Die Geschichte eines Mädchens, einer Familie und zugleich die Geschichte eines Volkes. Erinnert wird eine Kindheit in den Kärntner Bergen, die Gerüche des Sommers, die Kochkünste der Großmutter, die Streitigkeiten der Eltern und die Eigenarten der Nachbarn. Erzählt wird von dem täglichen Versuch eines heranwachsenden Mädchens, ihre Familie und die Menschen in ihrer Umgebung zu verstehen. Zwar ist der Krieg vorbei, aber in den Köpfen der slowenischen Minderheit, zu der die Familie gehört, ist er noch allgegenwärtig... IK: Kindheit/Jugend

R 11

Jordan, Sophie: Firelight - Brennender Kuss / Sophie Jordan. - 1. Aufl. - Bindlach: Loewe, 2011. - 375 S.; 22 cm - (Firelight; 1)

R 11

Ramsay, Caro: Sein eigen Fleisch und Blut: Thriller / Caro Ramsay. - 1. Aufl. - München: Blanvalet, 2011. - 477 S. - (Blanvalet) Zwei Jungen sind bereits von den Straßen Glasgows verschwunden. Es scheint, als ob kein Kind in der Stadt mehr sicher wäre. Da beginnt für Detective Inspector Anderson, selbst Vater eines Sohnes, ein persönlicher Albtraum... IK: Thriller

R 11

Remes, Ilkka: Ein Schlag ins Herz: Thriller / Ilkka Remes. - München: Deutsche Taschenbuch Verl., 2011. - 462 S. - (dtv premium) In Stockholm werden etwa 30 Geiseln genommen und auf einen Atomülltransporter gebracht. Unter den Geiseln befindet sich der finnische Geologe Patrik und die belgische Ärztin Sandrine. Beide geraten zwischen die Fronten des russischen und amerikanischen Geheimdienstes und in einen Strudel von lebensgefährlichen Ereignissen. IK: Thriller

R 11

Schmitt, Eric-Emmanuel: Die Träumerin von Ostende / Eric-Emmanuel Schmitt. - Frankfurt am Main: Fischer, S, 18,95. - 284 S.

R 11

Suzuma, Tabitha: Forbidden: wie kann sich etwas so Falsches so richtig anfühlen? / Tabitha Suzuma. - Hamburg: Oetinger Verlag, 2011. - 445 S. IK: Frauen

#### Sach- und Fachliteratur:

D 547

Rondholz, Eberhard: Griechenland: ein Länderporträt / Eberhard Rondholz. - 1. Aufl. - Berlin: Ch. Links, 2011. - 200 S. - (Ch. Links Länderporträt) Zeitgemäße Bestandsaufnahme deutsch-griechischer Befindlichkeiten; zusammengestellt von einem Griechenland-Kenner, abseits von Klischees und Vorurteilen.

G 131

Die Laufbibel: das Standardwerk zum gesunden Laufen / Matthias Marquardt. - 10., vollst. überarb. und erw. Aufl. - Hamburg: spomedis, 2011. - 512 S.: Ill. 1 DVD

G 432

Zender, Marianne: Bunt durch den Regen: Regenschirme, Gummistiefel & Taschen selbst bemalen / Marianne Zender. [Fotos und Styling: Roland Krieg]. - Freiburg: Christophorus, 2011. - 30 S.: überw. Ill. (farb.) & 1 Vorlagenbogen StO Freizeitgestaltung klein; StO 1000 Sachliteratur

O 461

Hoffmann, Nicolas: Wenn Zwänge das Leben einengen: [der Klassiker für Betroffene; erweitert und mit neuen Übungen; Zwangsgedanken und Zwangshandlungen] / Nicolas Hoffmann; Birgit Hofmann. - 13. Aufl. - Berlin [u. a.]: Springer, 2011. - 147 S.

O 465.2

Farke, Gabriele: Gefangen im Netz?: Onlinesucht: Chats, Online-spiele, Cybersex/Gabriele Farke. - Bern: Huber, 2011. - 152 S.: Ill.

O 613.1

Die Nebenbei-Diät: schlank werden für Zwischendurch / Elisabeth Lange. - 1. Aufl. - Berlin: Stiftung Warentest, 2011. - 223 S.: zahlr. Abb.; 18 cm - (Test) Schlauer abnehmen ganz nebenbei. Die Nebenbei-Diät hat keine Vorschriften, aber viele schlaue Ideen zum Abnehmen im Alltag. Das Doppelseiten-Konzept ist überraschend: links steht, was dick macht, rechts, womit man in derselben Situation Kalorien spart, aber keine Zeit verliert. Das simple Prinzip zeigt erstaunliche Wirkung, ist alltagstauglich und wissenschaftlich gesichert - nach Empfehlungen der DGE (Deutsche Gesellschaft für Ernährung e. V.).

P 125

Abschalten!: warum mit Atomkraft Schluss sein muss und was wir alle dafür tun können / Compact e. V. - Orig.-Ausg. - Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verl., 2011. - 430 S.: Ill., graph. Darst.; 19 cm - (Fischer; 18983)

W 268.1

Blumenschmuck für das ganze Jahr / Mark Welford ... [Fotos: Carolyn Barber]. - München [u. a.]: Dorling Kindersley, 2011. - 256 S.: Ill. Über 70 Sträuße und Gestecke für jede Jahreszeit und verschiedene Anlässe.

X 351

Finde deinen Style: Styling-Tipps von Fashion-Bloggern aus der ganzen Welt / 1. Aufl. - Hamburg: Moewig, 2011. - 234 S.: überw. Ill. (farb.) "FINDE DEINEN STYLE" ist der Ratgeber, der jungen Frauen den persönlichen Mode-Stylisten ersetzt. Dabei verraten Fashion-Bloggerinnen aus der ganzen Welt ihre Tricks und Tipps.

Z 735

Alexander, Thor: Das Skypebuch: Internettelefonie; alles über Skype / Thor Alexander. - 3., überarb. Aufl. - Berlin: Rhombos, 2011. - 167 S.: zahlr. Ill., graph. Darst.; 22 cm

## Lesung mit Martin Stiebert

09. September 2011 +++ 19:30 Uhr  
Bibliothek im Dreyse-Haus  
"Wie er wolle geküsst sein..."

Eine musikalisch-literarische Lesung im Rahmen der Kreis-kulturwochen, veranstaltet von der Stadt- und Kreisbibliothek Sömmerda in Zusammenarbeit mit dem Lesezeichen e. V. - Förderverein Verband Deutscher Schriftsteller, Thüringen...



Der Vortragskünstler und Autor Martin Stiebert liest heitere Lyrik aus Vergangenheit und Gegenwart.

Foto: Agentur

Musikalische Umrahmung:  
Trio Klatschmohn

Martin Stiebert ist 1963 in Dresden geboren, studierte Klassische Philologie und Archäologie, Kunstgeschichte und Germanistik in Jena. Er bezeichnet sich zuweilen als "Sprechsteller". Als Vorleser und Rezipient ist Stiebert thüringenweit bekannt. Sein Textvortrag ist exzellent, nicht ohne Humor und feine Ironie. Er vermag es kurzweilig und kenntnisreich in die Texte anderer einzuführen, verfasst aber nicht wie ein Schriftsteller neue Texte. Seit den 90er Jahren tritt Martin Stiebert vor allem im Thüringer Raum als Vorleser mit Programmen zur klassischen deutschen und europäischen Literatur auf.



Das Thüringer Damen-Salon-Trio **KLATSCHMOHN** (Foto: Agentur) sorgt in der außergewöhnlichen Besetzung Violine (Judith Rotter), Piano (Eszter Rotter) und Soudaphon (Heike Besen) mit stilvollen Arrangements

aus Ragtime, Jazz, Swing, Jiddischen Weisen, Salon- und Kaffeehausmusik für ein aufregendes Klangerlebnis. Die drei hinreißenden Damen mit sprühendem Charme und bemerkenswertem Können garantieren mit solistischem und mehrstimmigem Gesang für einen zusätzlichen Genussfaktor. Als Thüringer Damen-Salon-Trio der besonderen Art verspricht diese anspruchsvolle Band mit viel Fantasie und Humor Sinnlichkeit und Lebensfreude. **KLATSCHMOHN** ist eine leidenschaftliche Liebeserklärung an die Vielfalt der Musik, in der Zukunft, Gegenwart und Vergangenes facettenreich in Szene gesetzt werden. Mit dem Zauber der Mohnblume, der sich in der geheimnisvollen Knospe, in leuchtenden Blättern und der berausenden Frucht in einer einzigen Blüte offenbart, verspricht **KLATSCHMOHN** ein unvergessliches Erlebnis.

**Karten (3 EURO) für diese Veranstaltung sind in der Stadt- und Kreisbibliothek Sömmerda (Dreyse-Haus) und in der Tourist-Information (Marktstraße 1-2) erhältlich.**

## Umfrage in der Bibliothek

Im Rahmen einer Bachelor-Arbeit der Hochschule für Technik, Wirtschaft und Kultur Leipzig findet in der Zeit vom 04. bis zum 09. September 2011 eine Umfrage in der Stadt- und Kreisbibliothek Sömmerda statt. Die Umfrage führt eine Studentin der Hochschule in der Bibliothek im Dreyse-Haus durch. Im Mittelpunkt stehen dabei das Dienstleistungsspektrum der Bibliothek, dessen Nutzung sowie das Medienangebot, der Auskunft- und Informationsdienst und die Kompetenz und die Kundenfreundlichkeit der Mitarbeiter. Ziel der Umfrage ist, zu ermitteln, welche Serviceangebote besonders genutzt werden, deren Bewertung und daraus resultierend Schlussfolgerungen, wo es Verbesserungsmöglichkeiten gibt. Dazu ist natürlich die Mitwirkung der Bibliotheksbesucher die wichtigste Voraussetzung und wir bitten Sie ganz herzlich, sich an der Umfrage zu beteiligen. Es dauert nur wenige Minuten, den Fragebogen auszufüllen. Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie Ihre Meinung äußern und damit zur Verbesserung des Angebotes der Bibliothek beitragen. Ihr Bibliotheksteam

## Konzert mit Hindernissen

Die Wettervorhersage stimmte und das Sonntagskonzert, zu dem die Bibliothek am 21. August 2011 eingeladen hatte, sollte nun auch im Garten stattfinden. Übrigens erstmals in diesem Sommer! Die Technik stand, der Künstler, aus der Nähe von München angeeignet, stimmte sich ein und plötzlich ein Regenguss! Aber zu Konzertbeginn schien wieder die Sonne und die über 70 Besucher freuten sich auf den musikalischen Genuss. Alexander Stöhr spielte auf seiner Konzertgitarre eigene Stücke mit viel Gefühl und technischem Können. Dazu gab es Erklärungen über die Entstehungsgeschichte des Stückes und Musik zum Nachdenken, Träumen und Seele baumeln lassen.



Foto: Bibo

Eine besondere Uraufführung war dabei und zwar das Stück "Im Rosengarten", komponiert von Alexander Stöhr speziell für das Konzert hier in Sömmerda. Vielleicht wird dieses Stück sogar so etwas wie eine Erkennungsmelodie für unser Haus!

Aber, wie so oft in diesem Sommer, nach einer halben Stunde kam der nächste Regen. Was tun? Kurzerhand wurde unterbrochen und alle Besucher zogen um, in den Ausstellungssaal des Museums, wo der meiste Platz zur Verfügung stand. Ein Umräumen des Saales in der Bibliothek hätte zu lange gedauert. Im Museum standen oder saßen auf den schnell herbei geholten Stühlen die Gäste. Alexander Stöhr spielte nach einer kurzen Pause weiter und es war am Ende ein sehr schönes und qualitativ hochwertiges Konzert, aber eben mit Hindernissen bezüglich des Wetters. Vielleicht gibt es ja ein Wiedersehen mit dem Solisten im nächsten Jahr!

## VERANSTALTUNGSTIPPS

### 20. Rafting-Rennen

03. September 2011 +++ ab 9 Uhr  
am Bootshaus // Kanu-Kanal Sömmerda

### Gartenfest in der "Bertha"

04. September 2011 +++ 14:00 bis 17:30 Uhr  
Bürgerzentrum "Bertha von Suttner"

## Kunst im Turm



### Kunst in Gold, Strich und Pinsel

04. - 18. September 2011

Eröffnung: 04.09. // 11 Uhr  
Galeriegespräch: 15.09. // 17 Uhr

Galeriezeiten: Mo - Fr 14:00 - 17:30 Uhr  
Sa / So 10:00 - 12:00 / 14:00 - 17:30 Uhr

#### Heidelore Syrowatka (Sömmerda) - Malerei

- ▶ 1940 in Sömmerda geboren
- ▶ 1955 erste Erfahrungen im Zeichnen bei Herrn Golinski, Sda.
- ▶ es folgen Mal- und Zeichenkurse u. a. bei Karl-Heinz Schlebusch und Otto Paetz
- ▶ 1990 Konzentration auf die Aquarellmalerei
- ▶ 1999 erste Ausstellung in der VR-Bank Sömmerda
- ▶ Studienreisen in Deutschland, Österreich, Schottland, Spanien, Norwegen u. a.
- ▶ Lehrgänge bei Max Struwe (Rostock) und Gerhard Almbauer (Graz) geben neue Impulse
- ▶ seit 2000 Lehrerin für Malerei an der VH Sömmerda



#### Heidi Heiland (Erfurt) - Grafik

- ▶ 1944 in Nordhausen geboren, aufgewachsen in Hainrode
- ▶ Lehrerstudium Nordhausen
- ▶ seit 1967 in Erfurt
- ▶ Autodidakt Kunsterziehung
- ▶ 1975-1979 Mitglied im Knöpfer-Paetz-Zirkel
- ▶ zwei Jahre Aktzeichnen bei H.-P. Meyer in Weimar
- ▶ Druckgrafik-Workshops bei Otto Paetz
- ▶ Ausstellungsbeteiligungen in Erfurt, Weimar, Eisenach, Berlin, Kalisz (Pol.), Schnepfenthal und Arnstadt (Otto Knöpfer-Ehrung)



#### Nane Adam (Weimar) - Schmuckdesign

- ▶ 1970 in Weimar geboren
- ▶ 1994 Auslandsaufenthalt in Chicago *Fotos (3): privat*
- ▶ 1998 Schmuckdesign-Studium FH Heiligendamm
- ▶ 2001 Tätigkeit in der Galerie "Tagebau" Berlin Mitte
- ▶ 2001 weiterführendes Studium an Hochschule Weimar
- ▶ 2003 Dipl. Schmuckdesign
- ▶ 2004 int. Schmuckmesse inhortenta in München
- ▶ 2007 Eröffnung eigenes Atelier Rosenhof in Weimar
- ▶ 2008 Buch "jewelry design" erscheint im Buchhandel (53 int. Schmuckdesigner mit Werken vorgestellt, darunter N. Adam)
- ▶ 2008-2011 stellt auf Hochzeitsmessen in Erfurt / Jena aus
- ▶ 2010 Teilnahme an Kunstmesse "artuer" in Erfurt



#### Weitere Veranstaltungen während der Ausstellung

- 11. September 2011 +++ 10:00 - 17:30 Uhr
- 10. Kunstflohmarkt am Tag des offenen Denkmals 10:30 Uhr & 14:00 Uhr Turmführungen mit Rudi Leischner
- 17. und 18. September 2011 +++ Galeriezeiten  
Tage des offenen Ateliers  
Nane Adam zu Gast in Sömmerda

## 11. Ernteumzug & Bauernmarkt

**10. September 2011 +++ 10 Uhr**  
**Umzugsstart Böblinger Platz**

Am 10. September lädt die Stadt Sömmerda ein zum traditionellen Ernteumzug, einem der Highlights im jährlichen Veranstaltungskalender unserer Stadt. Dieser Ernteumzug, vor elf Jahren wieder neu belebt, hat sich zu einem wahren Besuchermagneten entwickelt. Vereine der Stadt und des Landkreises Sömmerda, Schülerinnen und Schüler sowie deren Lehrer und Eltern gestalten einen der schönsten, interessantesten und farbenfrohesten Ernteumzüge unserer Region. Im vergangenen Jahr waren über 1000 Aktive mit bäuerlichen Kostümen, selbst gebundenen Erntekronen, liebevoll gestalteten Handwagen, Pferde- und Kuhgespannen, historischen Traktoren und Erntegeräten dabei.

Foto: Archiv



Der Umzugsstart für den 11. Sömmerdaer Ernteumzug am 10. September 2011 ist wieder um 10:00 Uhr auf dem Böblinger Platz. Der Zug führt dann über die Straße der Einheit, Straße des Friedens, Kölledaer Straße, Thälmannstraße, Adolf-Barth-Straße in den Stadtpark. Musikalisch begleitet wird der Umzug von den Fanfaren- und Spielmannszügen. Nach dem Eintreffen im Stadtpark öffnet um 11:00 Uhr der Bauernmarkt seine Pforten. Im Angebot haben die Händler an etwa 40 Ständen Natur- und Bio-Produkte, Floristik, Geschenkartikel, Spielwaren, Thüringer Wurst- und Fleischspezialitäten, Kräuter, Tee, Gewürze, Honig, Pflanzkübel, Korbwaren, Gartenbedarf, Zwiebelzöpfe, Räucherfisch, und und und ... Für das leibliche Wohl der Besucher zum Märchengarten sorgt in diesem Jahr "Miss Melone".

Foto: Agentur



Auf der Bühne erwartet die Besucher musikalische Unterhaltung um 12:00 Uhr mit dem "CounTRIO" (Foto: Agentur) und um 15:00 Uhr mit den "Thüringer Waldspitzbuben". Unsere jüngsten Besucher können an der Bastelstraße, bei Kutschfahrten, verschiedenen Aktivitäten des ASB, während einer Fahrt auf dem Karussell, mit dem Spielmobil sowie am Bungee-Trampolin und der Springburg viele Überraschungen erleben.

## Tag des offenen Denkmals

**11. September 2011 unter dem Thema:**

**"Romantik, Realismus, Revolution -  
Das 19. Jahrhundert"**

Tausende Denkmale sind am Tag des offenen Denkmals, dem 11. September 2011, für Sie geöffnet. Zahlreiche Aktionen locken zum Erkunden und Erforschen Ihrer Umgebung. Das bundesweite Programm finden Sie auf der Internetseite <http://tag-des-offenen-denkmals.de/programm/>.

Die Stadt Sömmerda ist in diesem Jahr vertreten mit:



**Geschichte erleben. Sömmerda um 1890.**

Dazu lädt anlässlich des thematischen Tages des offenen Denkmals 2011 das Museum Sömmerda alle seine Gäste herzlich ein. Das Dreyse-Haus und der Rosengarten sind an diesem Tag von 14:00 bis 17:00 Uhr eine bewegte Kulisse für historisches Mobiliar, Kleidung, Musik, Literatur und Essen:



Liebe Gäste, erleben Sie Frauen und Männer in feinen Stoffen, hören Sie romantische Musik, blättern Sie in der Sömmerdaer Zeitung oder lesen Sie in Büchern aus dem Frauenzimmer der Familie Kronbiegel-Collenbusch, plaudern Sie angeregt, probieren Sie köstliches Backwerk. Diesen Tag Illusion veranstalten die Mitarbeiter des Museums mit Unterstützung von Kostümerie und Mode "Gnadenlos Schick" Weimar (Foto: Agentur) und Fabian Fromm, Greußen.

Neben der Sömmerdaer Altstadt mit Veranstaltungen im Museum, Dreyse-Haus, und im Erfurter Tor-Turm (Kunstflohmarkt, siehe Seite 8) beteiligen sich auch drei Sömmerdaer Ortsteile am bundesweiten Aktionstag.

**Leubingen.** Der Verein Leubinger Heimatfreunde e. V. empfängt am Sonntag in der Zeit von 09:00 - 18:00 Uhr die Gäste der Heimatstube. Neben einer Führung durchs Haus schenken die Heimatfreunde Kaffee und Kuchen aus und bieten Kürbissuppe an.

**Rohrborn.** Die Mitglieder des Rohrborner Dorfgemeinschaft e. V. stehen am Waidstein Rede und Antwort zum technischen Denkmal.

**Wenigensömmern.** Die Kirchengemeinde, Feuerwehr, Vereine und der Ortsteilbürgermeister laden von 12:00 bis 20:00 Uhr in die Kirche nach Wenigensömmern ein: zum Gottesdienst um 14 Uhr, zu musikalischer Unterhaltung mit Silvio Gleim aus Olbersleben, zu Kaffee und Kuchen sowie Bratwurst und Getränken.

## Straßenverkehrsbehörde informiert

### ÜBERSICHT: Aktuelle Sperrungen Sömmerda und Ortsteile (Änderungen vorbehalten)

Nr.	Ortsangabe	Zeitraum	Maßnahme
1	Sömmerda, Basedowstr. 15-27/"Frohsinn"	noch bis 31.08.11	Baustellenzufahrt Gesamtspernung
2	Sömmerda, OT Leubingen/Marktplatz	noch bis 31.08.11	Gerüst (priv. Baum.) Verkehrssicherung
3	Sömmerda, Straße der Einheit bei Turnh.	noch bis 31.08.11	Fernwärmeverlegung halbseitige Sperrung
4	Sömmerda, OT Frohndorf/E.-Thälmann-Str.	noch bis 02.09.11	Lagerung Baumaterial Verkehrseinschränkg.
5	Sömmerda, Riedtorstraße	nur am 03.09.11	Rafting-Veranstaltung Gesamtspernung
6	Sömmerda, Am Unterwege	nur am 04.09.11	Radsportveranstaltung Gesamtspernung
7	Sömmerda, Goethestr. 10	nur am 08.09.11	Promotion, Infostand teilw. Sperr. Gehweg
8	Sömmerda, Parkweg 12-19	05.09. bis 09.09.11	Hausanschluss Kanal Gesamtspernung
9	Sömmerda, Böblinger Platz/Frohndorfer Str./Kölledaer Straße/Thälmannstraße/Rohrhammerweg	nur am 10.09.11 10:00 Uhr bis 11:00 Uhr	Ernteumzug (städt. Veranstaltung) Verkehrseinschränkungen
10	Sömmerda, Stadtring/Kölledaer Straße/Erfurter Straße	noch bis 16.09.11	Einbau Straßenkappen / Verkehrseinschränkungen
11	Sömmerda, Str. d. Friedens/K.-Kollwitz-Str.	noch bis 16.09.11	Kabelverleg. / Telekom halbseitige Sperrung
12	Sömmerda, Friedrich-Ebert-Str./H.-Heine-Str.	noch bis 16.09.11	Sanierg. Kanaldeckel Verkehrseinschränkg.
13	Sömmerda, Werrchenstr. 10	noch bis 23.09.11	Gerüststellung Gesamtsper. Gehweg
14	Sömmerda, Kölledaer Str. 13-20	noch bis 30.09.11	Wanderbaustelle teilw. Sperrung
15	Sömmerda, OT Weni-gensömmern, Leubinger Str. (Bahnübergang)	11.10. bis 12.10.11	Aus- u. Einbau Bahnübergang für Stoparbeiten, Gesamtsper.
16	Sömmerda, Lange Straße 43	03.09. bis 31.10.11	Baustellenabsicherung Gesamtspernung Gehweg

Die aktuellen Sperrungen für Sömmerda und die zugehörigen Ortsteile finden Sie auch im Internet auf

[www.soemmerda.de](http://www.soemmerda.de)

in der Rubrik **Die Stadt / Bürgerservice.**

## Schulwegüberwachung

Wie in jedem Jahr sind Vollzugsdienstkräfte der Polizeiinspektion Sömmerda und des Ordnungsamtes der Stadtverwaltung zum Schulanfang an den Grundschulen im Einsatz. Viele Schulkinder kommen zu Fuß oder mit dem Rad in die Schulen - das bedeutet verstärkte Rücksichtnahme auf den Schulwegen für alle Verkehrsteilnehmer.



Foto: Rechts- und Ordnungsamt

An der Schulwegüberwachung der Polizeiinspektion und des Ordnungsamtes beteiligten sich am ersten Schultag, 22. August 2011, auch der Beigeordnete der Stadt Sömmerda Ralf Hauboldt (Foto) an der Diesterwegschule in der Albert-Schweitzer-Straße sowie Thüringens Bauminister Christian Carius an der Lindenschule in der Friedrich-Ebert-Straße. Beide verteilten unter anderem gut sichtbare Überwürfe für Schulanfänger. Mit diesem minimalen Hilfsmittel, welches über jede Kleidung gezogen werden kann, sind Kinder, die auf dem Weg zur Schule oder nach Hause sind, gut sichtbar.

Die Schulwegüberwachung zeigt, dass viele Verkehrsteilnehmer leider immer noch bis zur Schule mit dem PKW fahren. Die umliegenden Parkmöglichkeiten sollten lieber in Anspruch genommen werden, um das Fahraufkommen unmittelbar am Schulgelände zu minimieren. Wenn die Kinder vor Schulbeginn einige Schritte laufen, erhöht sich die Konzentration im Unterricht und der Tag beginnt in Ruhe. In Vorbereitung der Schulwegüberwachung wurde in den Zubringerstraßen zu beiden Schulen einmal durch die Stadtverwaltung und einmal durch die Kreisverkehrswacht Sömmerda e. V. eine Geschwindigkeitsmesstafel angebracht. Sie zeigten ein gutes Ergebnis. Auch wenn es zeitlich bei den Eltern ein wenig knapp ist, verhält sich der größte Teil der Verkehrsteilnehmer rücksichtsvoll in der Geschwindigkeit, Überschreitungen wurden kaum gemessen.

Die gelben Fußtapsen auf den Schulwegen werden durch die Verkehrsteilnehmer wahr genommen und die erhöhte Aufmerksamkeit ist somit gegeben. Durch die angebrachten Transparente in den Straßen konnten die Verkehrsteilnehmer eine Woche vor Schulbeginn auf das bevorstehende Schuljahr sensibilisiert werden. In den letzten drei Jahren wurde kein Schulwegeunfall in dem Zuständigkeitsbereich der Stadt Sömmerda registriert, sicher auch ein Ergebnis der jährlich in dieser Art durchgeführten Maßnahmen.

Natürlich ist es zudem Voraussetzung, dass die Eltern als wichtigste Verkehrserzieher für die Kinder, den Schulweg mit ihren Kindern in Vorbereitung mehrfach ablaufen und immer das Motto "Nicht der kürzeste Weg ist der sicherste Weg" berücksichtigen. Während der dunklen Jahreszeit ist es besonders wichtig für die Kinder im Straßenverkehr, dass sie durch helle Kleidung oder durch Hilfsmittel immer gut gesehen werden können. Die Straßenverkehrsbehörde der Stadt Sömmerda wird in diesem Jahr die Schulwegplanung erneut prüfen und aktualisieren.

# Offener Jugendtreff B27

Offener Jugendtreff B27  
Straße der Einheit 27  
99610 Sömmerda  
Tel.: (03634) 621404  
Fax: (03634) 692915  
Mail: jugendtreff27@web.de

Montag, Dienstag, Donnerstag 14:00 - 21:00 Uhr  
Mittwoch, Sonntag 15:00 - 21:00 Uhr  
Freitag 10:00 - 22:00 Uhr  
Samstag 14:00 - 22:00 Uhr

**Achtung! Ab September gelten wieder die regulären Öffnungszeiten (siehe oben). Neu: 2 Stunden länger auf! Dienstag und Donnerstag schon ab 14:00 Uhr offen.**

## Veranstaltungsplan für den Monat SEPTEMBER 2011

### Samstag, 03.09.2011

11:00 Uhr Teilnahme am Rafting

### Samstag, 10.09.2011

15:00 Uhr Tischtennis-Turnier

### Samstag, 17.09.2011

14:00 Uhr Tag der offenen Tür zum 5. Geburtstag des B27, Kuchen & Kesselgulasch

### Samstag, 24.09.2011

09:30 Uhr Fahrt zum Mittelbau Dora Nordhausen  
Informationen unter Tel. B27: 621404 oder  
Tel. Streetwork: 353851

### Donnerstag, 29.09.2011

16:00 Uhr Pizza selber machen

### Tägliche Angebote:

Billard, Kraftsport, Darts, Tischtennis, Brett-, Würfel- und Kartenspiele, kreatives Gestalten, Backen und Kochen, Information/ Beratung für Jugendliche, Internetnutzung im Jugendinfopoint



## Schwimmhalle Sömmerda: Zur Information

Stadtwerke Sömmerda GmbH  
[www.stadtwerke-soemmerda.de](http://www.stadtwerke-soemmerda.de)

### Aqua-Jogging-Kurse in der Schwimmhalle Sömmerda

Anmeldungen zu folgenden Kursen werden seit vergangener Woche unter gleichzeitiger Zahlung der Kursgebühren von 80 Euro in bar entgegen genommen. Kursdauer: 10 x 45 Minuten

Montag 19:00 Uhr vom 19.09.2011 bis 05.12.2011  
Montag 20:00 Uhr vom 19.09.2011 bis 05.12.2011  
Montag 21:00 Uhr vom 19.09.2011 bis 05.12.2011  
Dienstag 07:00 Uhr vom 20.09.2011 bis 22.11.2011  
Dienstag 16:00 Uhr vom 20.09.2011 bis 06.12.2011  
Dienstag 17:00 Uhr vom 20.09.2011 bis 06.12.2011

### Schwimmlehrgänge in den Herbstferien

In den diesjährigen Herbstferien werden wieder vier Schwimmlehrgänge für Kinder ab 5 Jahren zum Preis von 60 Euro wie folgt angeboten:

- 1. Lehrgang: vom 17.10.2011 bis 21.10.2011  
von 08:00 bis 10:00 Uhr
- 2. Lehrgang: vom 17.10.2011 bis 21.10.2011  
von 10:00 bis 12:00 Uhr
- 3. Lehrgang: vom 24.10.2011 bis 28.10.2011  
von 08:00 bis 10:00 Uhr
- 4. Lehrgang: vom 24.10.2011 bis 28.10.2011  
von 10:00 bis 12:00 Uhr

Anmeldungen sind in der Schwimmhalle unter Telefon (03634) 622014 möglich. Die Gebühr von 60 Euro ist am 1. Tag des Schwimmlehrganges in bar zu entrichten.

## Städtische Kindereinrichtung "Mischka"

### Förderaktion "Verkehrssicherer Heimweg"

Unsere Kindereinrichtung hat sich bei der Firma S&F Sport- & Freizeitartikel Handel GmbH für die Förderaktion "Verkehrssicherer Heimweg" angemeldet. Neun in Sömmerda ansässige Firmen haben ein großes Herz für Kinder bewiesen und 10 Sets mit Sicherheitswesten, Verkehrsspielen, Fahrzeugen und Verkehrsschildern gesponsert. Mit den tollen Verkehrsartikeln bieten sich vielfältige Möglichkeiten die Kinder spielerisch fit für den



Straßenverkehr zu machen. Mit Begeisterung nahmen unsere Kinder die schönen Sachen in Besitz (Foto: "Mischka"). An einem regenfreien Tag machten sich die zukünftigen Schulkinder auf den Weg zu den Sponsoren um sich persönlich zu bedanken. Leider haben sie nicht alle angetroffen. Aus diesem Grund möchten wir uns bei folgenden Firmen herzlich bedanken: Autohaus Hasselmann GmbH, Frau Koch; Modell Technik GmbH & Co. KG, Herr Huke; Dr. Horst-Ulrich Fischer; Dr. med. Gabriele Polivka; SEV GmbH; WGS mbH; Elektro- und Beleuchtungsanlagen Wilmar Menz; Kohlmann - Rolltrans Schloßvippach, Herr Kohlmann; Febana GmbH, Herr Siegel.

## Erster Grabstein auf neuer Grabanlage

Seit April 2011 besteht auf dem städtischen Friedhof Sömmerda die Möglichkeit sich für eine Bestattung in einer Urnengemeinschaftsgrabanlage zu entscheiden. Die erste Gemeinschaftsgrabanlage ist seit Ende Juni mit 16 Urnen komplett belegt.



Am 12. August 2011 wurde vom Steinmetzbetrieb Uebensee aus Weißensee der erste Grabstein, eine Granitstele mit den Namen der Verstorbenen sowie Geburts- und Sterbedatum, auf der neuen Urnengemeinschaftsgrabanlage aufgestellt (Foto: Bau- und Umweltamt). Das Gemeinschaftsgrab wird in Kürze vom Friedhofspersonal bepflanzt und dann auch gepflegt. Insgesamt 12 Urnengemeinschaftsgräber dieser Art stehen zur Verfügung. Die Angehörigen können, im Gegensatz zum "Grünen Rasen", bei der Beisetzung der Urne dabei sein.

## Bereitschaftsdienste

**Klempner - Sanitär und Heizung WGS mbH**  
Fa. Zapf.....Tel. (036374) 21866

**Bereitschaftsdienst für das Gewerk "Klempner" im Wohnbestand der WOBAG Sömmerda**  
Die für die einzelnen Wohnanlagen zuständige Bereitschafts-firma ist dem Aushang im Hauseingang zu entnehmen.

**Bereitschaft - WGS mbH und WOBAG für Heizung und Warmwasser**  
Die für die einzelnen Wohnanlagen zuständige Bereitschafts-firma ist dem Aushang im Hauseingang zu entnehmen.

**Elektrobereitschaft der WOBAG**  
\* Elektro-Knörig, Frohndorf, Straße des Friedens 36, .....Tel. 30908  
\* Fa. Oehler, Sömmerda, Käthe-Kollwitz-Str. 6 .....Tel. (03634) 611109; Tel. (0172) 3604055

**Elektrobereitschaft der WGS mbH**  
\* TOGA Elektro GmbH, Werrchenstraße 24 .....Tel. (0172) 3671518

**Betriebsgesellschaft Wasser und Abwasser mbH Sömmerda**.....Tel. (03634) 6849-0  
Montag - Donnerstag.....6:45 bis 15:30 Uhr  
Freitag.....6:45 bis 11:30 Uhr  
**Außerhalb dieser Zeit gilt folgende kostenfreie Rufnummer:**  
.....0800 - 0 72 51 75

**Rohrreinigung Morawietz**  
Funktelefon: .....(0171) 3410264

**Bereitschaft bei Abwasser- / Abflussstörungen in der Stadt Sömmerda und den Ortsteilen (öffentlicher Bereich)**  
Eigenbetrieb Abwasser Sömmerda: .....(0171) 1788421  
an Arbeitstagen: .....(03634) 620174 oder 329020

**24 Stunden - Service - Schlüsseldienst**  
Dieter Becke, Sömmerda, Basedowstraße 21 .....Tel. (03634) 621858 od. (0172) 8601626  
TASCH Sicherheitstechnik GmbH, Sömmerda, Am Anger 17 .....Tel. (03634) 621845 od. (0177) 8957399  
Detlef Jessing, Sömmerda, Poststraße 14 .....Tel. (03634) 30376 od. (0172) 9589577

**Gas / Fernwärme / Strom - Stadtgebiet Sömmerda**  
SEV GmbH, Uhlandstraße 7,.....Tel. (03634) 611611  
**Havariedienst Glasbruch**  
Fa. Schäfer, Sömmerda, Adolf-Barth-Straße 18 .....Tel. (03634) 621907

**24 Stunden Glas-Service und Havariedienst**  
Fa. SWS Stahlhut, Sömmerda, Am Rothenbach 31 .....Hotline: (0171) 4248653

### APOTHEKEN SÖMMERDA / STRAUßFURT / WEIßENSEE \* Adressen und Telefonnummern \*

Adler-Apotheke, Straße des Aufbaus 3a.....Tel. (03634) 602301  
Neue Apotheke, Marktplatz 13.....Tel. (03634) 612403  
Park-Apotheke, Erfurter Straße 45a.....Tel. (03634) 68900  
Center-Apotheke, Mainzer Straße 12.....Tel. (03634) 38110  
Apotheke "Am Erfurter Tor", Stadtring 17a....Tel. (03634) 610654  
Sonnen-Apotheke, Straße des Friedens 1....Tel. (03634) 612103  
Aesculap-Apotheke, Straße der Einheit 5....Tel. (03634) 612770  
Igel-Apotheke, Auenstraße 3.....Tel. (03634) 316081  
Linden-Apotheke Straußfurt, Ernst-Thälmann-Str. 8 .....Tel. (036376) 58320  
Rats-Apotheke Weißensee, Langer Damm 4 .....Tel. (036374) 26189

### << BEREITSCHAFTSDIENST APOTHEKEN >> 24-Stunden-Notdienst / Stadt Sömmerda

29.08. - 04.09.2011 Adler-Apotheke Sömmerda  
05.09. - 11.09.2011 Aesculap-Apotheke Sömmerda

### << BEREITSCHAFTSDIENST KINDERÄRZTE / HAUSÄRZTE >>

Notdienstzentrale Erfurt, Helios-Klinikum  
Nordhäuser Str. 74, 99089 Erfurt  
**Telefon (0361) 7814833**

#### ambulante Sprechzeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag 19:00 - 07:00 Uhr Folgetag  
Mittwoch, Freitag 13:00 - 07:00 Uhr Folgetag  
Samstag, Sonntag, Feiertag 07:00 - 07:00 Uhr Folgetag  
Dringender Hausbesuchsdienst in Notfällen für den Bereich Sömmerda über  
**Notdienstnummer: 0180 5 884123150**

zusätzliche ambulante Sprechzeiten des Kinderarztes im DRK-Krankenhaus Sömmerda:  
Samstag, Sonntag, Feiertag  
11:00 - 12:00 Uhr und 17:00 - 18:00 Uhr

### << BEREITSCHAFT DRK KRANKENHAUS SÖMMERDA >>

24-Stunden-Bereitschaft +++ Montag bis Sonntag  
Notfall-Zentrale DRK Krankenhaus Sömmerda  
Bahnhofstr. 36, 99610 Sömmerda  
**Telefon (03634) 521580**

### << ZAHNÄRZTLICHER NOTDIENST >>

samstags, sonn- und feiertags landesweit zentrale  
**Notdienstnummer 0180 5 908077 (12 Cent/Min.)**

Bereitschaftsdienste auch unter [www.soemmerda.de](http://www.soemmerda.de)

## Vereine und Verbände



### Erste Thüringer LUDOTHEK

Lucas-Cranach-Straße 20a  
99610 Sömmerda, Telefon: (03634) 612518  
Internet: [www.ludothek-soemmerda.de](http://www.ludothek-soemmerda.de)  
**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag 10:00 - 17:00 Uhr

### Veranstaltungsplan SEPTEMBER

**Montag, 05.09.2011**  
14:00 Uhr Werkstatt: Segelboot Katamaran (1,50 €)  
**Dienstag, 06.09.2011**  
14:00 Uhr Töpferei: Blattschalen (ab 0,50 €)  
**Mittwoch, 07.09.2011**  
14:00 Uhr Terrasse: Riesenmikado  
**Donnerstag, 08.09.2011**  
14:00 Uhr Atelier: Malen - Acrylglassbilder (1,50 €)  
**Freitag, 09.09.2011**  
14:00 Uhr Spielzimmer: Safari

**Krabbelgruppe:** mittwochs ab 15:00 Uhr / mit Anmeldung

#### Ständig im Angebot:

- ▶ Spieleausleihe für Mitglieder aus einem Bestand von 1.500 Spielen
- ▶ Spiele und Spielzeuge in vier Spielzimmern: Tischfußball, Tischtennis, Billard, DOMINO, Darts, LEGO und vieles mehr
- ▶ Computerraum - Spielecomputer und Internetarbeitsplätze
- ▶ Gestaltung von Kindergeburtstagen sowie Wander- und Projekttagen. Eine Anmeldung von Gruppen ist erforderlich!



## Thüringer Arbeitsloseninitiative - Soziale Arbeit e. V.

Regionalstelle Mittelthüringen / Sitz Sömmerda  
Str. der Einheit 27, Telefon/Fax: (03634) 623019  
E-Mail: tali-soem@t-online.de

### ALIBABA I

Straße der Einheit 27, 99610 Sömmerda, Tel. 623019

**Öffnungszeiten:** Montag - Donnerstag 12:00 - 18:00 Uhr  
Freitag 11:00 - 17:00 Uhr

#### Veranstaltungsplan SEPTEMBER

- 05.09.2011 14:00 Uhr Basteln von Blumengestecken  
für den Bauernmarkt  
06.09.2011 14:00 Uhr Kleine Köche - Große Küche:  
"Alibaba kocht" (1 €, Voranmeldung)  
07.09.2011 15:00 Uhr Frauenpower - Radtour  
08.09.2011 14:00 Uhr Arbeitslosenfrühstück  
**10.09.2011 11:00 Uhr Bauernmarkt**  
(Änderungen vorbehalten)

Tägliche Angebote: Video-, Brett- und Kartenspiele sowie  
Hausaufgabenbetreuung

+++++++

### Soziales Anlaufzentrum Stadtteil-Treff Salzmannsiedlung

Salzmannstraße 30, 99610 Sömmerda

**Öffnungszeiten:** Montag 10:00 - 14:00 Uhr  
Dienstag - Donnerstag 11:00 - 16:00 Uhr

#### Veranstaltungsplan SEPTEMBER

- 06.09.2011 14:00 Uhr Kreativveranstaltung  
07.09.2011 14:00 Uhr Kaffeeklatsch  
(Änderungen vorbehalten)

Tägliche Angebote:

Brett- und Kartenspiele sowie Vermittlung von Grundkenntnissen für ältere Bürger/innen am Computer // nach Absprache  
Beratung für Ratsuchende im ALG I und II

+++++++

### Jugendclub "Rainbow"

GutsMuthsplatz 24a, 99610 Sömmerda, Tel. 620160

**Öffnungszeiten:** Montag - Samstag 17:00 - 22:00 Uhr

#### Veranstaltungsplan SEPTEMBER

- 09.09.2011 18:00 Uhr Darts-Turnier  
10.09.2011 18:00 Uhr Grillen  
(Änderungen vorbehalten)

Tägliche Angebote: Darts, Karten-, Brett- und TV-Spiele

+++++++

### TALI - Soziales Anlaufzentrum

Wir sind für Sie da! Wir sind eine Beratungs- und Informationsstelle für Arbeitslose der Region! Sie erhalten Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen, Schreiben von Bewerbungsunterlagen und vieles mehr.

#### Beratungsstelle Sömmerda

Straße der Einheit 27, 99610 Sömmerda, Tel./Fax 623019  
E-Mail: tali-soem@t-online.de

#### Öffnungszeiten:

Montag 08:00 - 14:00 Uhr  
Dienstag / Mittwoch / Donnerstag 08:00 - 16:00 Uhr  
Freitag 08:00 - 12:00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung  
Schuldnerberatung nach telefonischer Vereinbarung



## SBSV Thüringen e. V. - Kreisverband Sömmerda

Poststraße 8, 99610 Sömmerda  
Tel./Fax: (03634) 621596

### Treffen und Veranstaltungen SEPTEMBER

#### Montag, 05.09.2011

- 13:00 Uhr Kreativgruppe  
13:30 Uhr Chor in der Begegnungsstätte  
16:00 Uhr Sportgruppe Lindenschule

#### Dienstag, 06.09.2011

- 09:00 Uhr Tanzgruppe - Pro Seniore  
14:00 Uhr Radgruppe

#### Mittwoch, 07.09.2011

- 13:15 Uhr Spielergruppe  
(Änderungen vorbehalten)

## SV Sömmerda e. V. - Abt. Radsport

### Straßensperrung im Gewerbegebiet Sömmerda

Auf Grund einer Radsportveranstaltung kommt es im Gewerbegebiet "Am Unterwege" Sömmerda am Sonntag, **04. September 2011**, im Zeitraum **von 08:00 bis 17:30 Uhr**, zur Vollsperrung der Straßen Am Unterwege, Leubinger Straße und der Straße Lämmerrieth. Der Durchgangsverkehr von Sömmerda nach Leubingen und zurück, wird über die Straße Am Oberwege umgeleitet. Den an der Rennstrecke ansässigen Firmen wird der Zugang in Fahrtrichtung der Rennfahrer gewährt. Um Unfälle zu vermeiden und einen reibungslosen Ablauf der Rennveranstaltung zu garantieren, bitten wir ausdrücklich darum, den Anweisungen der eingesetzten Ordnungskräfte Folge zu leisten. Die Radsportler des SV Sömmerda bedanken sich bei allen Verkehrsteilnehmern und Anliegern für ihr Verständnis.

## Rassekaninchenzuchtverein T 643 Schallenburg

### Kreisjungtierschau

Die Rassekaninchen - Zuchtvereine T 494 Alperstedt und T 643 Schallenburg laden herzlich ein zur

### 1. gemeinsamen Kreisjungtierschau der Kreisverbände Erfurt und Sömmerda am 03. und 04. September 2011

im Agrarhof Amberg & Rothe, Großrudestedter Straße, in Alperstedt. Gezeigt werden rund 500 Kaninchen in über 30 Rassen. Auf die kleinen Gäste warten ein Streichelgehege und eine Malstraße. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

Die Ausstellung ist geöffnet:

am Samstag 09:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
am Sonntag 09:00 Uhr bis 16:00 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## SHG Angehörige Demenzkranker Sömmerda

### Orgelkonzert für guten Zweck

Der viel gefragte Kantor der Frauenkirche Dresden, Matthias Grünert, wird am Freitag, 02. September 2011, auf der wertvollen Trost-Organ der Martinikirche in Greußen bekannte Orgelwerke von Johann Sebastian Bach zu Gehör bringen.

Beginn: 19:00 Uhr // Eintritt frei

Freiwillige Spenden unterstützen die Arbeit der Selbsthilfegruppen Angehöriger Demenzkranker in Greußen, Bad Langensalza und Sömmerda. Bei Interesse erteilt Auskunft: SHG Angehörige Demenzkranker Sda., Wilfried Georgi, Tel. (03636) 700489.



## “THEPRA LV Thüringen” e. V. - Streetwork Sömmerda

### Streetworker warnen vor Betrügern

Seit ungefähr einer Woche scheinen in Sömmerda Leute unterwegs zu sein, die sich als Streetworker ausgeben. Doch Vorsicht! Diese Leute sind Hochstapler. In einigen Fällen haben sie bereits gutgläubige Bürger angesprochen und versucht sie mit Zeitungsabonnements über den Tisch zu ziehen. Hinter dieser Arbeitsweise steht laut Verbraucherschutz eine Firma, gegen die bereits mehrere Anzeigen laufen. In dieser Hinsicht möchten wir, die richtigen Streetworker von Sömmerda, warnen: Falls man sie wegen Zeitungsabonnements anspricht und diese Leute sich nicht entsprechend ausweisen können bzw. sie bereits persönliche Daten auf der Straße gegenüber falschen Streetworkern preisgegeben haben, melden sie das bitte der Polizei. Aus Gründen der eigenen Sicherheit sollten sie jedoch niemals persönlich



gegen diese Leute vorgehen. Zur Erinnerung: in Sömmerda gibt es nur zwei echte Streetworker (Foto: Streetwork). Wir, Torsten König und Andreas Böttger, sind (Straßen-)Sozialarbeiter, die mit Jugendlichen und jungen Erwachsenen im öffentlichen Raum bzw. auf der Straße arbeiten; daher der Begriff Streetworker. Wir verkaufen keine Abonnements, sondern sind für

junge Menschen Ansprechpartner in allen Lebenslagen, bieten in vielerlei Hinsicht Orientierungshilfen, helfen bei Bewerbungsverfahren und gehen auf Wünsche in der Freizeitgestaltung ein. Nähere Informationen zu uns und unseren Angeboten erhalten sie unter Tel. (03634) 353851 bzw. 607890. Auf Wunsch könnten wir auch eine Veranstaltung mit dem Thema „Umgang mit persönlichen Daten in der Öffentlichkeit“ organisieren. Wer sich nicht sicher ist, ob ein echter Streetworker vor ihm steht, sollte sich den Dienstausweis zeigen lassen bzw. bei uns anrufen.

Schmerzensgeld nach Verkehrsunfall. Wird nach dieser Erstberatung eine weitergehende Tätigkeit erforderlich werden - zum Beispiel die Vertretung durch unseren Vertrauensanwalt - gewünscht, muss eine gesonderte Beauftragung mit eigenem Kostenrisiko erfolgen. Dabei werden private Rechtsschutzversicherungen anerkannt, ebenfalls wird geprüft, ob Prozesskostenhilfeanträge gestellt werden können.

### Nächste Anwaltsberatungen für VdK-Mitglieder

Für Fälle am Rande des Sozialrechtes: Die nächste Anwaltsberatung durch RA Herrn Fliegner für Fälle am Rande des Sozialrechtes erfolgt planmäßig am Mittwoch, dem 07. September 2011, ab 10:00 Uhr, in der Bezirksgeschäftsstelle Thüringen Nord des Sozialverbandes VdK in Nordhausen, August-Bebel-Platz 6. Termine bitten wir unbedingt mit der juristischen Assistentin der Bezirksgeschäftsstelle Thüringen Nord, Frau Berner-Ose, (Tel. 03631 477280) abzustimmen. Erben und Vererben: Lassen Sie sich über Fragen zur Testamentserstellung, Erbschaft oder Schenkungsbesteuerung fachgerecht informieren. Die Erstberatung ist für VdK-Mitglieder kostenlos! Für den Bereich unseres Bezirksverbandes Thüringen Nord ist die nächste Beratung zu diesem Thema für Dienstag, 06. September 2011, in der Bezirksgeschäftsstelle, August-Bebel-Platz 6 in 99734 Nordhausen, vorgesehen. Telefonische Voranmeldung unter (03631) 477280 wird erbeten.

Auskünfte zu Terminen erteilt Ihnen auch gerne die Kreisgeschäftsführerin Frau Preißer in der Kreisgeschäftsstelle Sömmerda, Bürgerzentrum “Bertha von Suttner”, Straße der Einheit 27, 99610 Sömmerda, Tel. (03634) 622192. Sprechzeiten: Dienstag 08:00 - 12:00 Uhr und Donnerstag 13:00 - 17:00 Uhr. Aktuelle Termine und viel Wissenswertes können Sie auch auf der Homepage des Kreisverbandes Sömmerda unter: [www.vdk.de/kv-soemmerda](http://www.vdk.de/kv-soemmerda), Sozialrecht aktuell nachlesen.

## Förderverein Staatliches Gymnasium “Albert-Schweitzer” Sömmerda e. V.

### Starterpaket für Fünftklässler vom Förderverein

Ein neues Schuljahr hat gerade begonnen und dieses Jahr haben sich die Lehrer am Albert-Schweitzer-Gymnasium Sömmerda etwas Besonderes einfallen lassen, um die Neuen am Gymnasium zu begrüßen. Erstmals gab es zu Beginn des neuen Schuljahres am 22. August ein Starterpaket für die jüngsten Gymnasiasten. Dieses besteht aus einem Schuljahresbegleiter, einem T-Shirt mit Logo des Gymnasiums und weiteren Kleinigkeiten, über die sich die Schüler freuen konnten. Stephan Weiland, Vorsitzender des Vereins, zum Starter-Paket: “Wir freuen uns, dass über 108 Schülerinnen und Schüler an unser Gymnasium kommen. Mit dem Geschenk wollen wir den Neuen am ASG eine kleine Freude bereiten. Das Paket soll auch die Eltern ein wenig entlasten, weil der Kauf von Schulbüchern und Materialien kostenintensiv ist. Die Aktion ist natürlich auch mit der Hoffnung verbunden, dass wir als Verein für die Eltern Begleiter und Unterstützer von Beginn an sind. Die Eltern können den Verein unterstützen, indem sie Mitglied für einen Jahresbeitrag in Höhe von 10,- Euro werden.” Der Jahresplaner wird die Schüler und Eltern im Verlauf des Schuljahres mit Terminen, Informationen zur Schule und Ansprechpartnern begleiten sowie als Hausaufgabenheft fungieren. Für die Schüler der 5. Klasse wartete das Set, dessen Kosten vom Förderverein übernommen werden, bereits am ersten Schultag nach den Ferien auf der Schulbank auf sie. Auch Schüler der höheren Klassenstufen haben bereits Interesse bekundet. Damit hat der Schuljahresbegleiter bereits jetzt eine gute Resonanz. Anstoß für das Begrüßungsgeschenk erhielt der Verein vom stellvertretenden Schulleiter, Wolfgang John. Die Lehrer Sigrid Fulle und Michael Schmidt haben den Schuljahresbegleiter vorbereitet. Weiland hofft, dass das Starter-Paket eine weitere erfolgreiche Tradition am Albert-Schweitzer-Gymnasium wird.



## Sozialverband VdK Kreisverband Sömmerda

### Zusätzliche Anwaltsberatungen für VdK Mitglieder

Diese Beratungen erfolgen monatlich zusätzlich zu der üblichen Beratung durch die Berater der Kreise und die Bezirksgeschäftsstelle als spezielle Anwaltsberatung. Diese ist vorgesehen für Fälle am Rande des Sozialrechtes, in denen der VdK nicht selbst tätig werden darf. Unsere Mitglieder erhalten in diesem Zusammenhang eine kostenlose Erstauskunft durch einen zugelassenen Rechtsanwalt unseres Vertrauens. Beispiele für diese Rechtsgebiete können u. a. sein: Wohnungskündigungen trotz Pflegebedürftigkeit, Miet- oder Erbrecht, Fragen bezüglich des Scheidungsrechts, Erstellen, Abfassen und Ändern eines Testaments, Mobbing am Arbeitsplatz wegen Behinderung,



## Rotary-Club Sömmerda

### Rotary-Club Sömmerda hielt Rückschau auf ein erfolgreiches Jahrzehnt

Anlässlich des 10-jährigen Jubiläums der Charterfeier des Rotary-Clubs Sömmerda konnten die Mitglieder des Clubs am 13. August 2011 über 100 Gäste im Volkshaus Sömmerda zu einer Festveranstaltung begrüßen. Besonders herzlich begrüßte der amtierende Präsident des Rotary-Clubs, Harald Steglich, den Ministerpräsidenten a. D. des Freistaates Thüringen, Herrn Dr. Bernhard Vogel, den Minister für Bau-, Landesentwicklung und Verkehr in Thüringen, Herrn Christian Carius (CDU) und selbst langjähriges Mitglied im Rotary-Club Sömmerda) sowie die Landtagsabgeordneten Ralf Hauboldt (Die Linke) und Heinz Untermann (FDP) zum Festakt.

Foto: Rotary-Club



Ausgehend von einem Rückblick auf die ersten Bemühungen der Bildung einer rotarischen Gruppe in Sömmerda schilderte Gründungspräsident, Dr. Reinhard Rothe, in seiner Festrede sehr anschaulich und voller Stolz die Entwicklung und die vielfältigen Aktivitäten des Clubs in der ersten Dekade. Der Governor des Distriktes 1950 (Thüringen und Franken), Dr. Rüdiger Götz, beglückwünschte in seinem Grußwort den Club zu seiner "vorzüglichen Entwicklung" innerhalb der rotarischen Gemeinschaft und ermunterte die Mitglieder, diese erfolgreichen Jahre und Aktivitäten fortzusetzen und den qualitativen und quantitativen Ausbau des Clubs durch neue Mitglieder voranzutreiben. Im Namen der Stadt Sömmerda übermittelte der 1. Beigeordnete des Bürgermeisters von Sömmerda, Ralf Hauboldt, herzliche Grüße von Bürgermeister Wolfgang Flögel und dankte den Rotariern für die bisher geleistete Arbeit zum Wohle der Stadt Sömmerda und der Sömmerdaer Vereine verbunden mit dem ausdrücklichen Wunsch, diese gute Zusammenarbeit auch in den nächsten Jahren beizubehalten. In seinem mit Spannung erwarteten Festvortrag spannte Herr Dr. Bernhard Vogel den geschichtlichen Bogen von den rotarischen Aktivitäten des Alt-Bundeskanzlers Konrad Adenauer über das historische Datum des 13. August 1961 bis hin zu den aktuellsten Herausforderungen in der Bundesrepublik und in Europa.

Neben der Beteiligung an den weltweiten und überregionalen Projekten von Rotary International, wie dem langjährigen Projekt "PolioPlus", dem Kampf gegen die Kinderlähmung oder der humanitären Hilfe nach Naturkatastrophen in Sri Lanka, Haiti oder Pakistan standen für die mittlerweile 28 Mitglieder des RC Sömmerda u. a. folgende Projekte im ersten Jahrzehnt im Mittelpunkt der Vereinsarbeit:

▶ die Unterstützung der Arzt- und Zahnarzthilfe Kenya e. V. (jetzt Dentists for Africa) ihres Vereinsmitgliedes, Dr. Hans-Joachim Schinkel, durch Spenden zur Finanzierung der schulischen und beruflichen Ausbildung von Kindern und Jugendlichen (oft Waisenkindern) bzw. persönliche Patenschaften in Kenia;

- ▶ die Planung, Finanzierung und der Bau von Zwingern für den Tierschutzverein am Wasserweg in Sömmerda;
- ▶ die finanzielle Unterstützung der Lebenshilfe Sömmerda, der Sömmerdaer Tafel, des Hospizdienstes sowie der Parkinson-Selbsthilfegruppe in Sömmerda;
- ▶ die finanzielle Unterstützung der Sanierung der Schallenburg Kirche und des Bonifatius-Kindergartens in Sömmerda.

Die Sömmerdaer Rotarier sehen sich jedoch nicht außerhalb der anderen Sömmerdaer Vereine, sondern fördern insbesondere durch das alljährliche Entenrennen und weitere Aktivitäten deren Zusammenarbeit bzw. unterstützen diese vor allem bei deren Arbeit mit Kindern und Jugendlichen. Allein aus den bisher, gemeinsam mit dem Kanu-Club Sömmerda, veranstalteten acht Sömmerdaer Entenrennen konnten insgesamt mehr als 40.000 € an zahlreiche Vereine und Projekte in der Stadt Sömmerda übergeben werden.

Im Rahmen der Festveranstaltung wurden die diesjährigen Nettoerlöse des 8. Sömmerdaer Entenrennens an folgende Sömmerdaer Vereine ausgeschüttet: 2000 € an die Jugendfeuerwehr Sömmerda; je 1500 € an den Förderverein der Musikschule Sömmerda, den Tanzsportverein Sömmerda sowie an den Kanu-Club in Sömmerda. Wir danken dem Thüringer Hausmusikkreis und dem Tanzsportverein Sömmerda für die Mitgestaltung des Festprogramms sowie Herrn von der Weth und dem Team des Café Ballhaus für die hervorragende Organisation und die kulinarische Zusammenstellung des Festbanketts.

## KGV "Am Biegenweg" e. V. Sömmerda

### Gelungenes Jubiläum!

Am 13. August 2011 feierte der Kleingärtnerverein "Am Biegenweg" e. V. Sömmerda sein 30-jähriges Bestehen. Als Gäste begrüßte der Vorsitzende des Vereins den Beigeordneten der Stadt Sömmerda Ralf Hauboldt und den Präsidenten des Landesverbandes der Gartenfreunde Thüringen e. V. Udo-Bernd Schröter. Der Vorsitzende zog eine gute Bilanz der letzten fünf Jahre im Kleingärtnerverein. Er bedankte sich bei der Stadtverwaltung Sömmerda und beim Kreisverband der Gartenfreunde Sömmerda e. V. für die gute Unterstützung bei Problemen. Er dankte auch allen Gartenfreundinnen und Gartenfreunden für die vollbrachten Leistungen in unserer Gartenanlage. Der Beigeordnete Ralf Hauboldt und der Präsident des Landesverbandes der Gartenfreunde Thüringen e. V. sprachen dem Verein Dank und Anerkennung für seine vollbrachten Leistungen aus. Hauboldt spendierte zudem dem Verein 50 Euro für die Ausrichtung der Jubiläumsfeier. Ein ganz besonderes Dankeschön möchten wir dem Getränkehandel Kobersborn Kölleda und dem "THE-PRA Kreisverein Sömmerda" e. V. für die sehr gute Unterstützung bei der Betreuung unserer Kinder und der sehr guten Versorgung aussprechen. Danke möchte ich sagen, allen Gartenfreundinnen und Gartenfreunden, die zum Gelingen dieses Jubiläums beigetragen haben. Dieses Gartenfest hatte eine gute Beteiligung. Von 76 Gärten sind 143 Teilnehmer gekommen. Folgende Gartenfreundinnen und Gartenfreunde wurden zu diesem Fest ausgezeichnet. Klaus Finger, der über 30 Jahre Schatzmeister ist, wurde mit der Ehrennadel des Landesverbandes der Gartenfreunde Thüringen e. V. in Silber ausgezeichnet und die Gartenfreundin Sandra Güttel wurde mit der Ehrennadel in Bronze ausgezeichnet. Mit der Ehrennadel des Kreisverbandes der Gartenfreunde Sömmerda e. V. wurden die Gartenfreunde Harald Noa, Manfred Wacker, Gerhard Becker und Heinz Ludwig ausgezeichnet. Über ein Ehrengeschenk durften sich freuen: Roland Schöneberg, Christian Schlegel, Roberto Damert, Dieter Weibelzahl, Rosmarie Gehrmann, Erika Dathan, Kurt Kittel, Siegfried Lenz, Walter Kellermann, Hermann Hubert und Gerhard Porsch. Allen Gartenfreundinnen und Gartenfreunden wird dieses Jubiläum in schöner Erinnerung bleiben.  
P.-E. Meyer / Vorsitzender